

L. Rivero García, M^a C. Álvarez Morán, R. M^a Iglesias Montiel y J. A. Estévez Sola (eds.), *Vivam! Estudios sobre la obra de Ovidio. Studies on Ovid's poetry*, Huelva, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, 2018, 351 pp.

Vivam! Estudios sobre la obra de Ovidio. Studies on Ovid's poetry es el resultado del simposio realizado los días cinco y seis de octubre de 2017, en Huelva, titulado “*Vivam! Simposio de Estudios Ovidianos - Symposium on Ovidian Studies*”, en el que han colaborado los proyectos de investigación “La mitología clásica en la literatura latina clásica y renacentista” (Univ. de Murcia) y “Nicolaus Heinsius” (Univ. de Huelva). Del mismo modo que cada uno de estos proyectos se centra más en aspectos literarios (Murcia), o de crítica textual (Huelva), los capítulos contenidos en el libro se dedican a diversos temas de estas áreas, quedando divididos en dos mitades bien definidas: los cuatro primeros capítulos tratan cuestiones de crítica y transmisión textual, mientras que los siete restantes se ocupan de literatura, tradición clásica y mitología.

Esta ordenación resulta en especial provechosa, pues los capítulos de crítica textual en ocasiones se referencian entre sí, al comentar cuestiones tratadas en otro de los capítulos de este tenor presentados en el volumen. Se dota así al libro de una gran cohesión, ofreciendo al lector la posibilidad de colacionar adecuadamente la información como un conjunto. Esto no se limita únicamente a los cuatro escritos sobre crítica, pues en los siguientes, acerca de cuestiones más literarias, también se tratan cuestiones para las que la referencia de estos primeros cuatro textos resulta oportuna y muy útil, de modo que la variedad temática de los distintos capítulos, que tienen como centro común la obra de Ovidio, produce un libro tan cohesionado como variado.

Acerca de la variedad de este libro también se ha de notar que los ponentes del simposio *Vivam!*, cuyos escritos componen este libro, son de procedencia internacional, por ello la mayoría de los capítulos (siete) están escritos en lengua inglesa, mientras que de la minoría restante hay dos en italiano, uno en francés y otro en español.

“Editing Ovid's *Metamorphoses*: Past, present and future”, de R. J. Tarrant (Univ. de Harvard) aborda, primeramente, la historia de la crítica y transmisión textual de las *Metamorphosis*, lo cual sirve como introducción a consideraciones del autor acerca de ciertas lecturas incluidas en su propia edición del texto (OCT, 2004). Esto viene dado mediante ejemplos de distintos versos, cuya lectura es explicada seguidamente desde diversos aspectos, desde los puramente ecdóticos hasta, más generalmente, literarios y semánticos. El capítulo incluye una revisión posterior al texto presentado en el simposio, en que se consignan y comentan las lecturas del difunto G. Luck en su comentario al libro XV, que difieren de las del propio Tarrant. En resumen, el capítulo presenta una serie de lecturas críticas acompañadas de una concienzuda explicación.

“La critique du texte des *Heroides*” de G. Liberman (Univ. de Bordeaux-Montaigne) sigue la línea del capítulo anterior en tanto que presenta una serie de pasajes

de las *Heroidas* de los cuales se hace un comentario ecdótico. Liberman desarrolla los distintos pasajes mediante la exégesis de las lecturas de los anteriores editores de manera breve pero erudita, lo cual constituye una ventaja para el lector, que encuentra una gran cantidad de información bien desarrollada en poco espacio. El capítulo incluye un apéndice sobre la historia de la transmisión del texto, de modo que la transmisión y crítica de las *Heroidas* quedan suficientemente explicadas.

“*Suum cuique: editors and commentators on Ovid’s Metamorphoses*”, de A. Ramírez de Verger (Univ. de Huelva) trata enteramente de la historia de la crítica del texto de las *Metamorphosis*: mediante el comentario de un pasaje de cada uno de los libros de esta obra del sulmonés se hace revisión de las lecturas ofrecidas por diversos editores, siendo contrapuestas unas con otras y comentadas, lo que ofrece como resultado un capítulo de sumo interés, en el que de manera ejemplificada se observa una pequeña muestra de la problemática crítico-textual de esta epopeya mitológica, y cómo en ocasiones lecturas de editores de siglos anteriores han de tenerse no sólo por considerables, sino incluso como perfectamente válidas.

“Editing and interpreting Ovid’s *Fasti*: text, date, form” de S. J. Heyworth (Univ. de Oxford) difiere de los capítulos anteriores tanto por el planteamiento como por la forma. Centrado en la crítica de los *Fastos* comenta primeramente la historia de algunos de los manuscritos que transmiten esta obra, para después emplear como ejemplos fragmentos de los *Fastos* en su mayoría bastante más largos que aquellos presentados en los capítulos anteriores, acompañados de traducción al inglés, lo cual es de agradecer, pues un texto mayor ofrece mayor contexto, y la inclusión de una traducción resulta una facilidad añadida. Esta primera parte corresponde al estudio del texto, el primero de los temas sobre los que este capítulo versa. Seguidamente continúa con dos epígrafes, en ambos de los cuales se tratan juntamente las cuestiones de la fecha y la forma de la obra. En esto continúa presentando ejemplos del mismo modo que antes, lo que, de nuevo, facilita la lectura. Contiene esta parte del capítulo una investigación muy completa, con amplia información acerca del tema del calendario romano, e intertextualidad entre los *Fastos*, *Metamorphosis* y *Tristia*, lo que lleva secundariamente a consideraciones acerca del exilio de Ovidio y su posible alegorización en los *Fastos*.

“Gli *Amores* ovidiani e la tradizione elegiaca” de R. Dimundo (Univ. degli Studi di Bari) marca el comienzo de los capítulos dedicado a cuestiones literarias. El capítulo aborda la posición de los *Amores* dentro de la tradición elegíaca latina, lo que lleva a la comparación con la obra de Propercio, principalmente, para introducir la cuestión de las numerosas innovaciones de Ovidio como poeta elegíaco, de modo que la confrontación con Propercio es un hilo conductor de gran rendimiento que sirve para resaltar las principales diferencias (y similitudes) de esta obra de Ovidio con el resto de la poesía elegíaca.

“The second Erato and the deeper design of Ovid’s *Ars amatoria*: unravelling the anti-marital union of Venus, Procris and Romulus” de T. S. Thorsen (NTNU) aventura, mediante el análisis del tratamiento de Ovidio de las figuras y mitos de Venus, Procris y Rómulo, una posible denuncia oculta por parte del sulmonés al matrimonio como elemento no sólo ajeno al amor, sino pernicioso para este, incluso. Al igual que el capítulo de Heyworth, este incluye fragmentos largos como ejemplo, acompañados de traducción inglesa. El valor del capítulo reside sobre todo en lo concienzudo de su planteamiento, pues los mitos analizados se ponen en relación unos con otros dentro del *Ars amatoria*, y al mismo tiempo cada mito dentro de esta

obra es puesto en relación con su aparición y tratamiento en otras obras de Ovidio. El tema de Rómulo y el rapto de las sabinas también se pone en conexión con los *Fastos*, Tito Livio, y el propio clima pro-matrimonio de la era augústea, en un enfoque más sociopolítico del mensaje del poema. Todo esto genera un capítulo de profunda implicación con el contexto histórico, tanto sociológico como ideológico, bien documentado, estructurado, y presentado; variado y al mismo tiempo bien centrado en su tema.

“Storie dell altro mondo: L’oriente nelle *Metamorfosi* di Ovidio” de M. Labate (Univ. degli Studi di Fienze) es un interesante capítulo que no trata cuestiones literarias simplemente, sino que añade valiosa información de *realia*, en especial histórica, cultural e idiosincrática. Mediante el comentario de figuras como Cibebes, Baco, o la pareja compuesta por Píramo y Tisbe, se abre un marco para la observación de la percepción del oriente en la poesía de Ovidio, más exótico y deleitable, si bien también con aspectos temibles, que en la percepción de la Roma arcaica, que condena todo lo oriental. No faltan los textos de Ovidio y otros autores, como Livio, que ilustran este desarrollo del tema oriental en Ovidio y Roma, teniendo como centro gravitacional los relatos de las *Metamorfosis*.

“The presence of Tibullus in Ovid’s *Epistulae ex Ponto*” de G. Tissol (Univ. de Emory) es un magnífico ejemplo de cómo los diversos capítulos que componen este libro se complementan entre sí para formar un todo de gran cohesión, útil y fácil de leer. Si el capítulo sobre los *Amores* como poesía elegíaca de R. Dimundo contraponía a Ovidio y Propercio, ahora la comparación elegíaca se completa con Tibulo y su presencia e influjo en las *Pónticas*. La parte central del capítulo se desvía levemente de este tema para abordar la cuestión del exilio de Ovidio y las peticiones de este a Mesalino, hijo de Mesala, por su intercesión, siempre dentro del contexto de la poesía elegíaca. Finalmente el capítulo compara elementos emotivos de las elegías tibulianas con las *Pónticas*, lo que redondea el capítulo adecuadamente.

“La incompleta enciclopedia mítica de Ovidio” de R. M^a Iglesias Montiel y M^a C. Álvarez Morán (Univ. de Murcia) trata el empleo generalizado que Ovidio hace de la mitología no sólo en *Fastos* y las *Metamorfosis*, sino en toda su obra, de suerte que el conjunto de los escritos ovidianos se puede considerar una enciclopedia mítica, si bien incompleta, pues el poeta tiene sus propios gustos y objetos, y modelos e influencias. Así, como ya se vio en el capítulo de Thorsen, Ovidio complementa y varía las versiones de los mitos en sus distintas obras. Igualmente se hacen notar las innovaciones míticas que el propio Ovidio introdujo. Todo esto se desarrolla mediante explicaciones y comentarios sumamente eruditos, acompañados de textos de diversa longitud, a los que se añade, para mayor facilidad del lector, traducción castellana. El resultado final es un capítulo de sumo interés, que ofrece gran cantidad de información no aislada, sino relacionada entre sí, lo cual resulta de gran utilidad para cualquier estudio mitográfico.

“The story of Byblis in the Vulgate commentary on the *Metamorphoses*” de F. T. Coulson (Univ. del Estado de Ohio) es un capítulo sobre las distintas vertientes del comentario a un pasaje específico de las *Metamorfosis*, y por ende se divide en seis apartados: función de las glosas interlineares, mitología, moralizaciones y alegoría, sentido literal del relato, cualidades estilísticas y literarias y, finalmente, problemas textuales. Como resultado se halla un capítulo variado, exhaustivo y muy completo, y sin embargo, breve y muy claro e iluminador. La explicación se ilustra mediante textos acompañados de traducción inglesa (menos el primero de ellos, cuyo objeto

es ejemplificar las glosas). En definitiva, el capítulo es una de las joyas de este libro, pues en escasas páginas trata una gran variedad de temas ejemplarmente y con profundidad.

“Ovid’s *Fasti* and Renaissance calendar-poems: muses, May, celestial might” de J. F. Miller (Univ. de Virginia) trata sobre la influencia de los *Fastos* de Ovidio en los poemas acerca del calendario cristiano en el Renacimiento, con sus puntos de influjo y aquellos en los que el carácter pagano de la obra mitológica y etiológica causa un apartamiento temático, especialmente en los *Fastos sacros* de Fracco, los *Fastos* de Chiaravacci y los *Fastos de la religión cristiana* de Lazzarelli, las tres obras que Miller emplea en los ejemplos textuales. En general, el capítulo tiene un desarrollo fluido, elegante y de sumo interés, en el que la comparación poética y cultural tratada está bien presentada y explicada.

Aparte de este *corpus* capitular principal, el libro cuenta con una amplia sección bibliográfica y dos índices, uno para las obras citadas y otro general, para nombres y otros elementos, con lo cual el libro como herramienta académica e investigadora queda completado. No se ha de pasar por alto sin embargo la presencia de una sección que contiene imágenes de las pinturas de G. Alonso Marín, de la temática de las *Metamorfosis*, que estuvieron relacionadas con el Simposio de Estudios Ovidianos y que son un hermoso colofón para este libro tan variado, coherente, bien estructurado y, sobre todo, útil e informativo.

Jorge Blanco Mas
Universidad Complutense de Madrid
jorgeb02@ucm.es